

Roberto J. Payró :
su arresto en Bruselas (el 22/09/1915).

Hace algún tiempo recibimos la noticia de que nuestro compañero de tareas Roberto J. Payró había sido reducido a prisión por las autoridades alemanas de Bruselas. Tratamos inmediatamente de averiguar el fundamento de la noticia y un telegrama procedente de persona que nos merece entero crédito, nos confirmó que, efectivamente, Payró había sido arrestado, pero puesto en libertad poco después. A lo que parece, el asunto había tenido por objeto principal efectuar una pesquisa en los papeles de nuestro colaborador (**N.d.T.**). El estado de incomunicación casi completo en que se encuentra Bélgica nos impidió tener más detalles.

Ahora « *L'Information Universelle* » publica la siguiente versión, que concuerda, en lo fundamental, con la que nosotros hemos recibido de otra fuente, y que interesará a los muchos amigos y admiradores con que cuenta Payró entre nosotros :

« M. Roberto Payró, corresponsal de «La Nación» de Buenos Aires, escritor muy conocido, autor de « Sobre las ruinas », acaba de ser detenido en Bruselas por orden de la Kommandantur alemana.

Esta detención que tendrá mayor resonancia en toda la América Latina acaeció en las circunstancias siguientes :

M. Payró recibió en su domicilio la visita de tres agentes alemanes.

- ¿ El señor Payró ?

- *Servidor.*

- *Somos de la seguridad alemana y lamentamos molestar a usted. Tenemos orden de practicar una pesquisa en su despacho. ¿ En dónde está ?*

- *Arriba ... Pero ustedes saben que yo soy argentino.*

- *Lo sabemos.*

- ¿ Y no creen ustedes que mi ministro debe estar presente en este acto ?

- *De ninguna manera.*

Dicho esto los tres hombres sin más ni más comenzaron a registrar los papeles, escritos, correspondencia particular y notas profesionales del Sr. Payró. Tres horas después volvían a la kommandantur llevando en un auto los papeles secuestrados y obligado al periodista a seguirlos.

El Sr. Payró sufrió en la kommandantur un nuevo interrogatorio.

- ¿ Usted es periodista ?

- *Literato.*

- ¿ Es usted enemigo de Alemania ?

- *Naturalmente.*

- ¿ Lo fué usted siempre ?

- *No. Y la mejor prueba es que antes de la guerra coloqué allí mis hijos para que se educaran.*

- ¡ Ah, comprendemos ! Usted no se convirtió en enemigo nuestro hasta que conoció las presuntas atrocidades en Bélgica. (N.d.T.)

- *No ; un poco antes.*
- *¡ Cómo ! No comprendemos ya eso.*
- *Sí, cuando Alemania violó la neutralidad belga (N.d.T.), porque juzgué que eran simplemente « boches ».*

Inmediatamente el Sr. Payró quedó arrestado y comenzó la instrucción de su asunto. »

Aunque « *L'Information* » no lo consigna, lo que, seguramente, ha motivado la pesquisa de la kommandantur, es la colaboración de Payró en nuestras columnas, colaboración conocida en Alemania. Con una franqueza valerosa, que no ha sorprendido, por cierto, a los que conocen el carácter de Payró, éste no ha vacilado en dar a conocer sus impresiones y sus juicios sobre la ocupación de Bélgica, sin dejarse influir por ninguna clase de consideraciones, que no fueran los de una perfecta probidad periodística.

La altiva independencia de actitud y de palabra de nuestro compañero de tareas ha debido necesariamente desagradar a las autoridades militares que, sin duda, han interpretado mal su conducta. Su liberación que, según el telegrama a que más arriba hemos aludido, fué casi inmediata a su arresto, demostraría que entre los papeles de Payró no había otra cosa que manuscritos literarios y periodísticos. (N.d.T.)

Nos es grata esta oportunidad de manifestar con cuán afectuoso interés seguimos de lejos la obra de nuestro compañero, cuyo carácter, dadas las extraordinarias circunstancias en que ella se realiza, no necesitamos señalar a nuestros lectores.

Notas de Gerardo Paguro, traductor al francés :

« *Roberto J. Payró : su arresto (el 22/09/1915) en Bruselas* », in *La Nación* ; 15/12/1915.

« (...) *su comportamiento de hombre de bien, de héroe civil, (...) durante el conflicto le acarreó amenazas, allanamientos, prisión, confinamiento y el secuestro de todos sus papeles, fuera cual fuese el tema tratado en ellos, que, retirados sin discernimiento de su escritorio por la policía alemana, fueron llevados a Berlín, donde permanecieron hasta que la Comisión Interaliada de Recuperaciones los encontró en 1920 y los devolvió a su dueño.* »

in Julio E. PAYRO en el “*Prefacio*” al *Diablo en Bélgica* ;1953, pp. 8-9 :

<http://www.idesetautres.be/upload/JULIO%20PAYRO%20PREFACIO%20DIABLO%20EN%20BELGICA%20ROBERTO%20PAYRO.pdf>

“*las presuntas atrocidades en Bélgica*”.

Ver, e. o. :

fusilamiento del cónsul argentino :

<http://www.idesetautres.be/upload/19141020%20PAYRO%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

incendio de la ciudad de Lovaina :

Versión hispanohablante acerca de Lovaina :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140825->

[30%20PAYRO%20DESTRUCCION%20LOVAINA.zip](http://www.idesetautres.be/upload/19140825-30%20PAYRO%20DESTRUCCION%20LOVAINA.zip)

<http://www.idesetautres.be/upload/19140804->

[19140911%20PAYRO%20EPISODIOS%20OCUPACION%20ALEMANA.pdf](http://www.idesetautres.be/upload/19140804-19140911%20PAYRO%20EPISODIOS%20OCUPACION%20ALEMANA.pdf)

matanzas de Dinant :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140821%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140822%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140823%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140825%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140826%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/19140827%20PAYRO%20DINANT%20SP%20DOS%20REPRESENTANTES%20ARGENTINOS%20MUERTOS%20EN%20LA%20GUERRA.pdf>

Le 8ème (huitième) « **RAPPORT SUR LA VIOLATION DU DROIT DES GENS EN Belgique** »

évoque les « *Destructions et massacres dans la province de Luxembourg* », principalement en août 1914. :

<http://www.idesetautres.be/upload/MASSACRES%20PROVINCE%20LUXEMBOURG%201914%20HUITIEME%20Rapport-sur-la-violation-du-droit-des-gens-en-Belgique%201915%201%20106-109.pdf>

PAYRO ; « *La Pastoral de Monseñor Mercier* » ; in *La Nación* ; 11/03/1915 :

<http://www.idesetautres.be/upload/19141225%20PAYRO%20PASTORAL%20MONSEÑOR%20MERCIER.pdf>

PAYRO ; « *Episodios de la ocupación alemana (3-6)* » ; in *La Nación* ; 19-22/03/1915 :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140804-19140911%20PAYRO%20EPISODIOS%20OCUPACION%20ALEMANA.pdf>

Le rapport N°1 (pages 43-47) est daté du 28 août :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140828%20RAPPORT%201%20AARSCHOT%20VIOLATION%20DROIT%20GENS%20EN%20BELGIQUE.zip>

Le rapport N°2 (pages 47-53) est daté du 31 août :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140831%20RAPPORT%202%20LOUVAIN%20MALINES%20VIOLATION%20DROIT%20GENS%20EN%20BELGIQUE.zip>

Le rapport N°3 (pages 53-58) est daté du 10 septembre :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140910%20RAPPORT%203%20LOUVAIN%20%20VISE%20VIOLATION%20DROIT%20GENS%20EN%20BELGIQUE.zip>

Le rapport N°4 (pages 58-63) est daté du 17 septembre :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140917%20RAPPORT%204%20AARSCHOT%20VIOLATION%20DROIT%20GENS%20EN%20BELGIQUE.zip>

Le rapport N°5 (pages 64-75) est daté du 25 septembre :

<http://www.idesetautres.be/upload/19140925%20RAPPORT%205%20AARSCHOT%20LOUVAIN%20VIOLATION%20DROIT%20GENS%20BELGIQUE.zip>

PAYRO ; « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad de Bélgica (20-25)* » ; in *La Nación* ; 07-12/12/1914 :

<http://www.idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA.pdf>